Panis et Circenses

Composição: Caetano Veloso e Gilberto Gil

Eu quis cantar
minha canção iluminada de sol,
soltei os panos sobre os mastros no ar,
soltei os tigres e os leões nos quintais.
Mas as pessoas na sala de jantar
são ocupadas em nascer e morrer.

Mandei fazer
de puro aço luminoso um punhal
para matar o meu amor e matei
às cinco horas na avenida central.
Mas as pessoas na sala de jantar
são ocupadas em nascer e morrer.

Mandei plantar
folhas de sonho no jardim do solar.
As folhas sabem procurar pelo sol
e as raízes procurar, procurar.

Mas as pessoas na sala de jantar,
essas pessoas na sala de jantar,
são as pessoas da sala de jantar.
Mas as pessoas na sala de jantar,
são ocupadas em nascer e morrer

Panis et Circenses

Composición: Caetano Veloso y Gilberto Gil

(Yo) quise cantar
mi canción iluminada de sol,
solté las velas sobre los mástiles en el aire,
solté los tigres y los leones en los quintales.
Pero las personas en el comedor
están ocupadas en nacer y morir.

Mandé hacer
de puro acero luminoso un puñal
para matar mi amor y maté
a las cinco horas en la avenida central.
Pero las personas en el comedor
están ocupadas en nacer y morir.

Mandé plantar
hojas de sueño en el jardín del solar.
Las hojas saben buscar por el sol
y las raíces buscar, buscar.

Pero las personas en el comedor,
esas personas en el comedor,
son las personas del comedor.
Pero las personas en el comedor
estan ocupadas en nacer y morir.